



(GB) Assembly instructions

(PL) Instrukcja montażu

(DE) Montageanleitung

(CZ) Montá ní návod

(FR) Notice de montage

(SK) Návod na montá

(NL) Handleiding voor de montage

(HR) Monta e

(IT) Istruzioni di montaggio

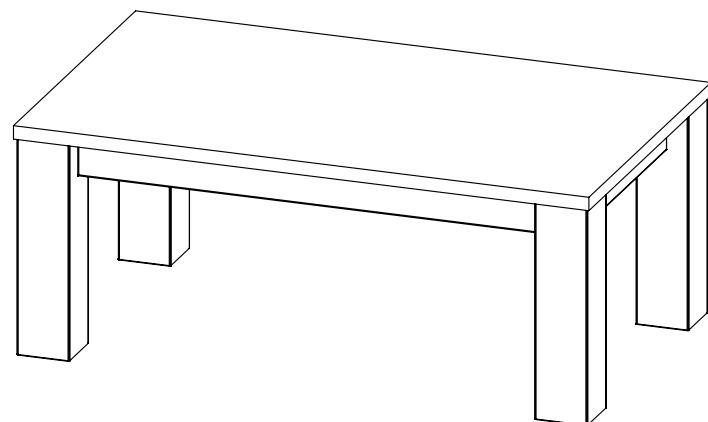
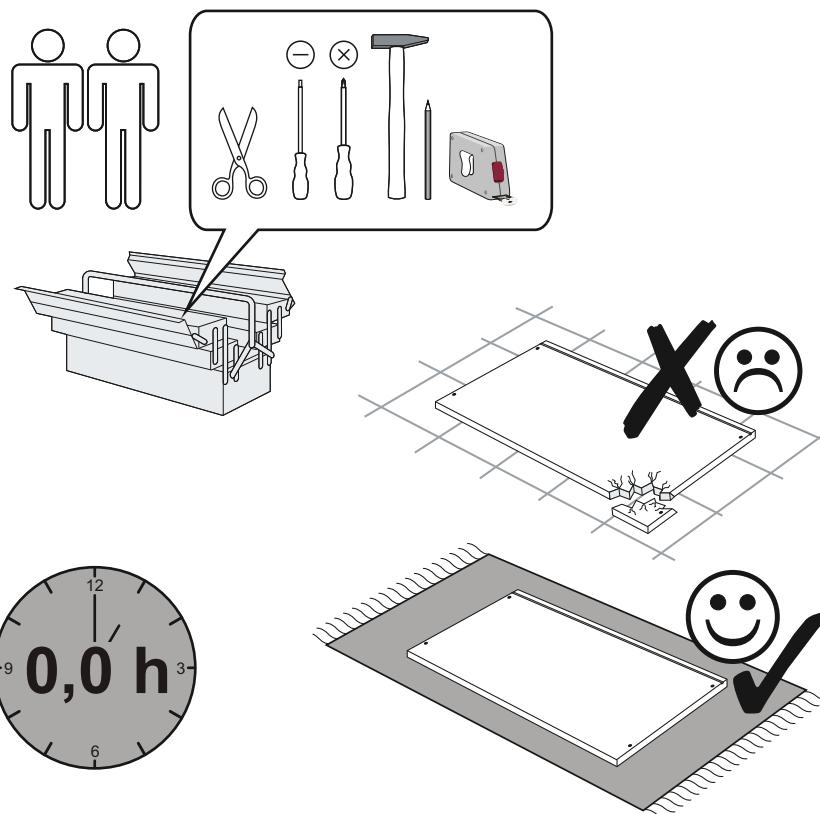
(TR) Montaj talimat

(HU) Szerelési útmutató

(RO) Instrucțiuni de montaj

(ES) Instrucciones de montaje

(RU) Инструкция по монтажу



# VELVET

# SI DR 26 ..

41

2 / 4

## Service • Assistenza • Dienstverlening • Serwis Servis • Szerviz • Servicio • Usluga • Сервисная Служба

Name • Nom • Nome • Naam • Nazwa  
Jméno • Názov • Név • Denumire  
Nombre • Ime • Isim • Название

**VELVET**

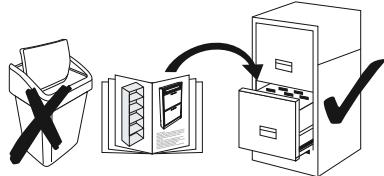
shop • geschäft • boutique • sklep • winkel • магазин  
negozi • bolt • tienda • obchod • dučan • mađaza • magazin

Nr. • No. • N° • Номер • I • Sz • Ne

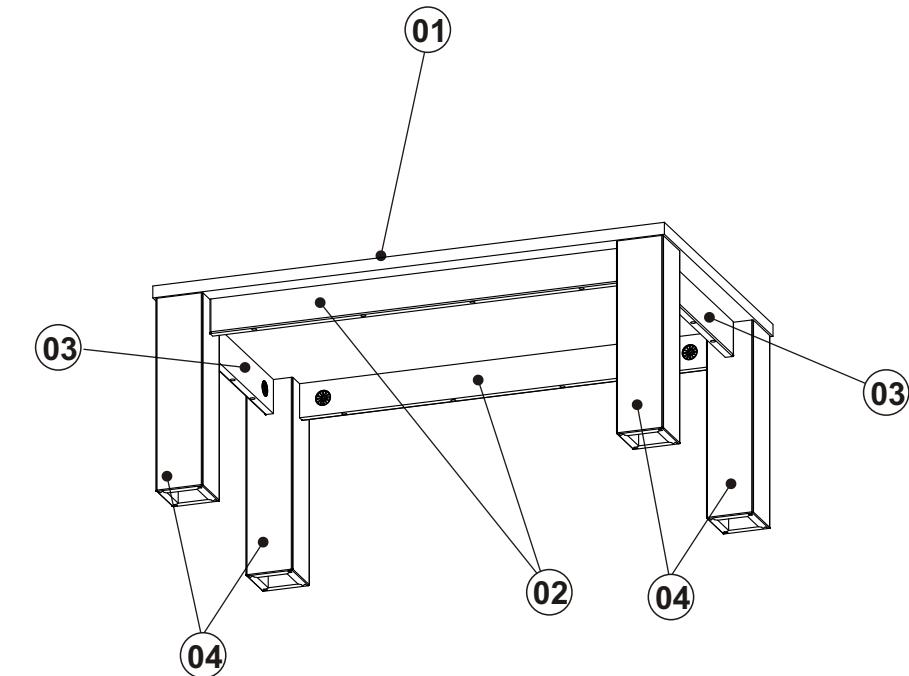
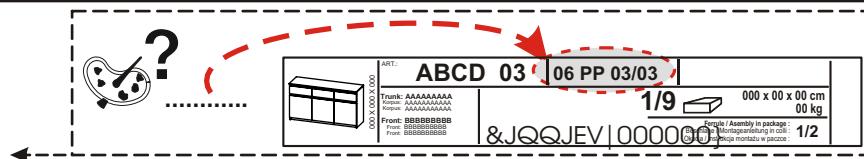
**SI-DR-26..**

Typ • Type • Tip • Típus • Típo • Тип

**41**



<b>M13</b> fi 35 X...	<b>S15</b> 4x45 X...
<b>T25</b> X...	<b>B1</b> fi 8x28 X...



0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100 110 120 130 140 150 160 170 180 190 200



Important information  
Read carefully.  
Keep this information for further reference.

**GB WARNING**

Serious or fatal crushing injuries can occur from furniture tip-over. To prevent this furniture from tipping over it must be permanently fixed to the wall.

Fixing devices for the wall are not included since different wall materials require different types of fixing devices. Use fixing devices suitable for the walls in your home. For advice on suitable fixing systems, contact your local specialized dealer.

Wichtige Information  
Sorgfältig lesen  
Diese Information aufzubewahren

**DE ACHTUNG**

Wenn Möbelstücke umkippen, können ernste oder lebensgefährliche Verletzungen durch Einklemmen die Folge sein. Um zu verhindern, dass das Möbelstück umkippt, muss es fest an der Wand verankert werden.

Beschläge für die Wandbefestigung sind nicht beigelegt, da sie von der jeweiligen Wandbeschaffenheit abhängig sind. Befestigungsbeschläge benutzen, die für die heimischen Wände geeignet sind. Bei diesbezüglichen Fragen den örtlichen Fachhandel zu Rate ziehen.

Ważne informacje  
Przeczytaj uważnie.  
Zachowaj ulotkę na przyszłość.

**PL UWAGA**

Przewrócenie się mebli może doprowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci. Aby zapobiec przewróceniu się mebli, należy na stałe przymocować go do ściany.

W zestawie nie znajdują się żadne śrub mocujące ponieważ różne rodzaje ścian wymagają różnych typów śrub. Użyj śrub odpowiednich do ścian w Twoim domu. W przypadku wątpliwości, jakich śrub użyć, skontaktuj się z najbliższym specjalistycznym sklepem.

Dôležité informace  
Čtěte pečlivě.  
Uschovejte pro pozdější popu ití.

**CZ VAROVÁNÍ**

Pokud se nábytku převrhne, může dojít k velmi vážným nebo dokonce fatálním poraněním. Abyste převrhnutí nábytku zabránili, musíte ho natrvalo připevnit ke stěnám.

Upevňovací materiál není součástí balení, protože se lší v závislosti na materiálu stěny. Použijte tedy takový upevňovací materiál, který je vhodný na stěny u vás doma. Pokud se potřebujete poradit, obraťte se na místního odborníka.

Dôležité informácie!  
Čítaťte pozorne.  
Informácie si uschovajte pre prípad potreby.

**SK UPOZORNENIE**

Prevrhnutie nábytku môže spôsobiť veľmi smrteľné zranenia. Aby sa predišlo prevrhnutiu nábytku, upevnite ho ku stene.

Upevňovací materiál nie je súčasťou balenia, pretože je lší v závislosti na materiále steny. Používajte teda takový upevňovací materiál, ktorý je vhodný na konkrétny typ materiálu, z ktorého je vaša stena vyrobená. V prípade potreby sa poradte s odborníkom.

Informazioni importanti.  
Leggi attentamente.  
Conserva queste informazioni per ulteriori consultazioni.

**IT AVVERTENZA**

Se il mobile si ribalta può causare lesioni da compressione serie o fatali. Per prevenire il rischio che il mobile si ribalzi, quest'ultimo deve essere fissato permanentemente alla parete.

Gli accessori per il fissaggio alla parete non sono inclusi perché pareti di materiali diversi richiedono tipi diversi di accessori di fissaggio. Usa sistemi di fissaggio adatti alle pareti della tua casa. Per maggiori dettagli, rivolgiti a un rivenditore specializzato.

Va ne informacije  
Pa ljivo pročitate.  
Sačuvajte ove upute za buduće potrebe.

**HR UPOZORENJE**

Ako se nameštaj prevrne može doći do ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda. Kako bi izbjegli prevrtanje, nameštaj mora biti pričvršćen na zid.

Pričvršnici za zid nisu priloženi s obzirom da različite vrste zida zahtijevaju uporabu različitih vrsta pričvršnica. Upotrijebite pričvršnike prikladne za zidove vašeg doma. Za savjet o prikladnim vrstama pričvršnika kontaktirajte lokalnu specijaliziranu trgovinu.

Важная информация  
Внимательно прочитайте.  
Сохраните эту информацию.

**RU ВНИМАНИЕ**

Опрокидывание мебели может привести к серьезным или смертельным телесным повреждениям. Для предотвращения опрокидывания мебель должна быть постоянно прикреплена к стене.

Крепежные средства для крепления к стене не прилагаются, для разных материалов стен требуются различные крепления. Используйте крепежные средства, подходящие для материала стен в Вашем доме. Если Вы не уверены, какой тип креплений подходит к данному материалу, обратитесь в специализированный магазин.

Belangrijke informatie  
Goed lezen  
Bewaar deze informatie voor toekomstig gebruik

**NL WAARSCHUWING**

Wanneer meubels omvallen, kan er ernstig of levensbedreigend beklemmingsletsel ontstaan. Om te voorkomen dat dit meubel omvalt, dient dit permanent aan de wand te worden bevestigd.

Bevestigingsbeslag voor de wand is niet inbegrepen aangezien verschillende wandmaterialen verschillende soorten bevestigingsbeslag vereisen. Gebruik bevestigingsbeslag dat geschikt is voor de wanden in je huis. Voor advies over geschikt bevestigingsbeslag, neem contact op met de vakhandel.

Bitno!  
Pa ljivo pročitate!  
Sačuvajte za buduće.

**SRB UPOZORENJE**

Mogu nastati ozbiljne povrede usled prevrtanja nameštaja. Da ovaj nameštaj ne bi pao, mora stalno biti pričvršćen za zid.

Nisu dati okovi, tiplovi i šrafovi za pričvršćivanje jer se zidovi razlikuju i različiti materijali zahtevaju i različite okove. Upotrebite one koji su pogodni za zidove u vašem domu. Za savjet oko kog da upotrebite, obratite se u lokalnoj gvođari.

Важна информация  
Прочетете внимателно  
Запазете тази информация за бъдеща справка.

**BY ВНИМАНИЕ**

Прекатуването на тази мебел може да причини сериозни или фатални наранявания. За да избегнете тази опасност, закрепете здраво за стената.

Комплектът не включва механизми за прикрепяне към стена, тъй като различните стени материали искат различни приспособления. Използвайте механизми за прикрепяне, подходящи за стените в дома ви. Обърнете внимание специализиран търговец за съвет относно подходящи монтажни системи.

Information importante  
A lire attentivement.  
Conserver ces informations pour un usage ultérieur.

**FR AVERTISSEMENT**

Risque de blessure grave en cas de chute du meuble. Pour éviter que le meuble ne bascule, il faut le fixer au mur de façon permanente.

Les fixations ne sont pas incluses car leur choix dépend du matériau du mur sur lequel est fixé le meuble. Utilisez des fixations adaptées au matériau du mur. Pour obtenir des conseils sur les fixations utiliser, adressez-vous à un revendeur spécialisé.

Fontos informacio  
Kérjük, olvass el alaposan, és orizz meg ezt a papírt!

**HU FIGYELEM**

A butor felborulása súlyos, vagy akár vegzetes balesetet okozhat. Ahhoz, hogy ezt megakadályozza, a butor megfelelően a falhoz kell rögzíteni.

A rogzítéshez szukseges kelleknek nincsenek a csomagban, mivel a különbozo típusú falakhoz különbozo rogzito eszközök van szükség. Mindig a fal típusának megfelelő szerelvényeket használja! Amelyfele rogzítők kiválasztásához fordulj segítséget a szaküzletek munkatársaihoz!

Viktig information  
Läs nog  
Spara informationen för framtida bruk

**SE WARNING**

Allvarliga eller livsfarliga klämskador kan ske om möbler tippar över. För att förhindra att den här möbeln tippar maste den fästs permanent till väggen.

Fästbeslag för väggen medföljer inte eftersom olika väggmaterial kräver olika typer av fästbeslag. Använd ett fästbeslag som passar för väggarna hemma hos dig. För rad om lämpliga fästbeslag, kontakta din fackhandlare.

Informații importante  
Citește cu atenție.  
Păstra aceste informații pentru referințe ulterioare.

**RO ATENȚIE**

Pot surveni râni grave dacă te împiedici de obiectele de mobilier. Pentru prevenirea rânilor, fixază mobila pe perete.

Accesorile de fixare pentru perete nu sunt incluse deoarece materialele diferite din care sunt facuți peretii nu nevoie de accesorii diferite de fixare. Folosește accesorile de fixare potrivite pentru peretii camerei tale. Contactaază un specialist dacă nu ştiu care sunt accesorile potrivite peretilor casei tale.

Importante!  
Ler estas instruções cuidadosamente.  
Guardar como referencia.

**PT IMPORTANTE**

As quedas de móveis podem originar esmagamento ou morte. Estes móveis devem ser fixados a parede para evitar possíveis quedas.

Os diferentes tipos de parede requerem diferentes tipos de ferragens. Utilize ferragens adequadas as paredes da sua casa (nao incluídas). Se não tiver a certeza do tipo de parafusos ou ferragens a usar, consulte uma loja de ferragens.

Viktig informasjon  
Les noga  
Ta vare på denne informasjonen for fremtidig bruk.

**NO ADVARSEL**

Alvorlige ulykker kan skje som følge av mobler som velter. For å forhindre at dette møblet faller, må det festes permanent til veggen.

Festemidler for vegg er ikke inkludert fordi ulike vegger krever ulike festemidler. Bruk festemidler som passer til veggene i hjemmet ditt. Kontakt din nærmeste fachhandel for rad om festemidler.

Önemli bilgi  
Dikkat okuyunuz.  
Bu kılavuzu ilerde gereklilikleri için saklayınız.

**TR UYARI**

Mobilyanın devrilmesi sonucu ölmüçül veya ciddi yaralanmalar meydana gelebilir. Devrilme riskini önlemek için mobilyanın duvara sabitlemesi gerekmektedir.

Duvar yapı malzemeleri farklılık gösterebileğinden ,mobilyanın duvara sabitlemesi içi gerekli bağlanıtları türünde dahil değildir. Evinizin duvar yapı malzemesine uygun bağlanıtları seçiniz. Duvar yapı malzemeleri uygun bağlanıtları seçin. Satın alınmak için yakın yapı marketi ya da bir malzeme dükkanından bilgi alabilirsiniz.

Vigtige oplysninger!  
Las omhyggeligt.  
Gem disse oplysninger til senere brug.

**DK ADVARSEL**

Der kan opstå alvorlig eller livsfarlig tilskadekomst, hvis møblet velter. For at undga at møblet velter, skal det fastgøres permanent til væggen.

Forskelige vagmaterialer kraver forskellige skruer og rawplugs. Medfølger ikke. Brug skruer og rawplugs, der passer til vaggene i dit hjem. Hvis du er i tvivl om, hvilken type skruer/rawplugs du skal bruge, skal du kontakte et byggemarked.

Tärkeää tiedot  
Lue huolellisesti.  
Säätää mahdollista myöhempää tarvetta varten.

**FI VAROITUS**

Huonekalun kaatuminen voi aiheuttaa vakavia tai kuolemaan johtavia vammoja. Kaatumisen estämiseksi huonekalu tulee kiinnittää pysyvästi seinään.

Pakkaus ei sisällä seinään kiinnitämistä varten tarvittavia ruuveja ja tulppia, koska erilaisia seinäainestaaleja varten tarvitaan erilaiset kiinnikeet. Valitse kiinnikeet kotisi seinämaterialiaan mukaan. Apua oikeanlaisten kiinnikkeiden valintaan voit kysyä rautakaupasta.

Σημαντική πληροφορία  
Διαβάστε προσεκτικά  
Φυλάξτε αυτή την πληροφορία για μελλοντική αναφορά.

**GR ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Σοβαροί ή μοιραίοι τραυματισμοί από σύνθλιψη, μπορεί να συμβούν από το αναποδύσιμα επίπτωμα. Για να προλαμβάνεται το αναποδύσιμα επίπτωμα, αυτό θα πρέπει να είναι μόνιμα στερέωμα στον τοίχο.

Τα εξαρτήματα στερέωσης στον τοίχο δεν περιλαμβάνονται, δεδομένου ότι τα διαφορετικά υλικά τοίχων απαιτούν και διαφορετικούς τύπους εξαρτήματων στερέωσης. Χρησιμοποιήστε εξαρτήματα στερέωσης κατάλληλα για τους τοίχους του σπιτίου σας. Για πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα εξαρτήματα στερέωσης, συμβουλεύεθετε το ειδικό καταστήμα της περιοχής σας.

GB

**Instructions for furniture maintenance**

- The maintenance consists in regular cleaning the external and internal surfaces of the furniture.
  - Remove any stains or dirt regularly. The fresh stains are usually to be removed easier and completely
  - Materials and agents for maintenance:
- RECOMMENDED :** soft fabric cloths while using proper cleaning and maintenance agents (it is recommended to apply commonly used foams and emulsions) however, before using them it is advisable to do the test on the invisible surface with the agents designed for using for this type of material
- UNACCEPTABLE :** rough sponges, scratchers, detergents, chemical solvents, polishes powders containing abrasive materials and it is also inadvisable to soak with a great amount of water.

DE

**Anweisung zur Möbelpflege**

- Pflege bedeutet regelmäßige Reinigung der äußereren und inneren Möbeloberflächen
  - Flecken und Verschmutzungen laufend entfernen. Neue Flecken lassen sich gewöhnlich leicht und häufig völlig entfernen
  - Pflegestoffe und -mittel:
- EMPFEHLENWERT:** Lappen aus weichem Stoff und entsprechendes Reinigungspflegemittel (empfehlenswert sind handelsübliche Schäumen und Emulsionen) allerdings wird vor der Anwendung der Reinigungspflegemittel ein Test auf der unsichtbare Oberfläche empfohlen
- UNZULÄSSIG:** harte Schwämme, Schrubber, Spülmittel, chemische Lösungsmittel, Pasten Pulver mit Schleifmittel sowie Nassmachen mit viel Wasser.

FR

**Indications concernant la conservation des meubles**

- La conservation consiste à un nettoyage régulier des surfaces externes et internes du meuble.
  - Effacer les taches et les salures immédiatement. D'habitude, les taches fraîches sont plus faciles à effacer.
  - Les matériaux et les substances destinés pour la conservation:
- RECOMMANDÉS :** les chiffons mous, en utilisant les moyens convenables destinés pour nettoyer et conserver les meubles (il est recommandé d'utiliser les crèmes et émulsions accessibles au marché) pourtant, avant d'utiliser un liquide, il est recommandé de faire un test sur une surface invisible avec des liquides destinés pour ce type de matériau
- INADMISSIBLES :** éponges dures, radoires, détergents, dissolvants chimiques, pâtes-poudres contenant les substances abrasives, il n'est recommandé non plus de mouiller les meubles avec de l'eau.

NL

**Aanwijzingen voor het onderhoud van meubels**

- Het onderhoud houdt het regelmatig reinigen van de meubels in.
  - Verwijder steeds vlekken en vuil. Verse vlekken zijn gewoonlijk gemakkelijker en vaak in hun geheel te verwijderen.
  - Onderhoudsmaterialen en -middelen:
- AANBEVOLEN:** doeken van zachte stof met reinigingsmiddelen (het gebruik van algemeen verkrijgbare schuim en emulsies wordt aanbevolen). Voer voor het gebruik van de reinigings- en onderhoudsmiddelen een test uit op een onzichtbare plaats met middelen die bestemd zijn voor dat soort materiaal.
- AFGERADEN:** harde sponzen, krabbers, detergентen, chemische oplosmiddelen, pasta's en poeders die schuurmiddelen bevatten. Het wordt ook afgeraden om grote hoeveelheden water te gebruiken.

IT

**Indicazioni relative alla conservazione dei mobili**

- La conservazione consiste in una pulizia sistematica delle superfici interne ed esterne del mobile.
  - Togliere le macchie e sporcizie immediatamente poiché lo sporco fresco solitamente ed interamente è più facile da eliminare.
  - Materiali e mezzi per la conservazione:
- SI RACCOMANDANO:** stracci di tessuto morbido con aggiunta di adeguati prodotti per la pulizia e conservazione (si raccomanda l'utilizzo di schiume ed emulsioni generalmente accessibili nel commercio). Tuttavia, prima di applicare tali prodotti, scelti in base alla superficie da trattare, occorre eseguire il test su una zona meno visibile.
- SONO VIETATI:** spugne dure, raschiatori, detergenti, paste e polveri contenenti sostanze abrasive. Inoltre, è da evitare di bagnare i mobili con l'acqua.

HU

**Bútor ápolására vonatkozó útmutatók**

- Áz ápoláshoz a bútor külső és belső felületeinek rendszeres tisztítása tartozik.
  - Folyamatosan kell a foltokat és a szennyezeteket eltávolítani. A friss foltok általában könnyebben és gyakran teljesen eltávolíthatók.
  - Ápolási anyagok és szerek:
- JAVASOLT:** a tisztításhoz puha rongyot (ruhát) és megfelelő ápolási szereket használunk (javasolt a kereskedelemben elérhető habok és emulziók használata) a tisztító-ápolási szerek használata előtt a nem látható (nem szembetűnő) felületeken adott szerrel egy próbatestet kell elvégezni.
- TILOS:** a kemény szívacs, kaparó, mosószerék, vegyi oldószerék, surólószerék tartalmazó porok és paszták használata, a tisztításhoz nem szabad nagy mennyiséggű vizet használni és abban zátni.

ES

**Indicaciones para conservación de los muebles**

- La conservación consiste en la limpieza corriente de las superficies externas e internas del mueble.
  - Quite las manchas y suciedades según vayan apareciendo. Las manchas recientes suelen quitarse ligera y completamente.
  - Materiales y productos para conservación:
- SE RECOMIENDAN:** trapo de tela suave con la utilización de los productos correspondientes de limpieza y conservadores (se recomiendan las espumas y emulsiones disponibles en el mercado). No obstante, antes de usar el producto de limpieza y conservador se recomienda hacer una prueba en la superficie invisible con los productos apropiados para este tipo de materia.
- NO SE ADMITE EL USO DE:** esponjas duras, metálicas, detergentes, disolventes, cremas, polvos que contienen agentes abrasivos. Tampoco se puede mojar el mueble con demasiada cantidad de agua.

PL

**Wskazówki na temat Konserwacji mebli**

- Konserwacja polega na regularnym czyszczeniu zewnętrznych i wewnętrznych powierzchni mebla.
  - Na bieżąco usuwać plamy i zabrudzenia. Świeże plamy dają się zazwyczaj łatwiej i najczęściej w całości usunąć
  - Materiały i środki do konserwacji:
- ZALECANE:** ścierczki z miękkiej tkaniny z użyciem odpowiednich środków czyszcząco -konserwujących (zaleca się stosowanie ogólnie dostępnych pianek i emulsji) jednak przed użyciem środków czyszcząco - konserwujących zaleca się przeprowadzenie testu na powierzchni niewidocznej środkami przeznaczonymi dla tego typu tworzywa
- NIEDOPUSZCZALNE:** twardze gąbki, drapaki, detergenty, rozpuszczalniki chemiczne, pasty proszki zawierające środki ścierne oraz niewskazane jest moczenie dużą ilością wody.

CZ

**Pokyny pro údržbu nábytku**

- Údržba spočívá v pravidelném čištění vnějších a vnitřních povrchů nábytku.
  - Skvrny a nečistoty okamžitě odstraňujte. Čerstvě skvrny je možné snadno a nejčastěji zcela odstranit
  - Materiály a prostředky k údržbě:
- DOPORUČENÉ:** hadříky z měkké látky s použitím vhodných čistících a konzervačních prostředků (doporučuje se použití všeobecně přístupných penek a emulzí) avšak před použitím čistících a konzervačních prostředků se doporučuje provést test na neviditelné části, a to prostředky určenými pro tento typ látky
- NEDOVOLENÉ:** tvrdé hubky, škrábáky, detergenty, chemické rozpouštědla, pasty prášky obsahující brusné prostředky a nedoporučuje se močit příliš velkým množstvím vody.

SK

**Pokyny pre údržbu nábytku**

- Údržba spočívá v pravidelnom čisteniu vonkajších a vnútorných povrchov nábytku.
  - Škvŕny a znečistenia okamžite odstraňujte. Čerstvé škvŕny môžu byť ľahko a najčastejšie celkom odstrániť.
  - Materiály a prostriedky na údržbu:
- ODPORUČENÉ:** hadričky z mäkkej látky s použitím vhodných čistiacich konzervačných prostriedkov (odporučuje sa použitie všeobecne prístupných pen a emulzí) avšak pred použitím čistiacich a konzervačných prostriedkov sú doporučuje proviesť test na neviditeľnej časti, a to prostredkami určenými pre tento typ látky
- NEDOVOLENÉ:** tvrdé hubky, škrabáky, detergenty, chemické rozpúšťadla, pasty prášky obsahujúce brusné prostriedky a neodporučuje sa močiť príliš veľkým množstvom vody.

HR

**Savjeti za Održavanje namještaja**

- Održavanje se sastoji od redovitih čišćenja vanjskih i unutarnjih površina namještaja.
  - Redovito uklanjajte mrlje i prijavštine. Svieže mrlje mogu biti lakše i najčešće u potpunosti uklonjene.
  - Materijali i sredstva za održavanje:
- PREPORUČAMO:** korištanje krpica od mekih tkanina i odgovarajućih sredstava za čišćenje i održavanje (preporuča se koristiti pjene i emulzije dostupne u prodaji) - ali prije nego počnete koristiti sredstva za čišćenje i održavanje, preporučljivo je provesti test tog sredstva na nevidljivoj površini materijala.
- NEDOVOLJENA SREDSTVA:** tvrdi spuvači, grebalice, detergenci, hemijska otapala, sredstva za oblikovanje pasti ili praška, koja sadrže abrazivna sredstva, ne preporuča se namakanje velikim količinama vode.

TR

**Mobilya bakým talimatý**

- Mobilya bakýmý, mobilyaný iç ve dış yüzeylerinin montazam bir biçimde temizlenmesinden oluşur.
  - Oluşan leke ve kırılmeleri derhal giderin. Taze lekeler genellikle kolay ve tümüyle çýkar.
  - Mobilya bakým malzemeleri ve araçlarý
- TAVSYEYELER:** yumuşak bez ve uygun temizleme-bakým araçları (piyasadaki köpük ve emülsiyonlar) tavsiye edilir. Asyl temizlemeye geçmeden önce kullanacaðýñız ilacı mobilyanýn görünmeye yüzeyinde test etmeyi ihmali etmeyiniz.
- UYARI:** sert sünger, tel sünger, tiner, çizici özellikleri olan deterjan, toz deterjan asla kullanmayın. Mobilya yüzeylerini fazla ýslatmayın

RO

**Sfaturi pentru întretinerea mobilului**

- Întretinerea constă în curățarea regulată a suprafețelor exterioare și interioare ale mobilierului.
  - Petete și murdăria trebuie să fie îndepărtate imediat. De obicei, petele proaspate pot să fie mai ușor și complet eliminate.
  - Materiale și detergenți de întretinere:
- RECOMANDATE:** stergerea cu o cărpă moale, și utilizarea unor detergenti pentru curățare și întretinere (este recomandat să utilizați spume disponibile în comerț și emulziile), cu toate acestea, înainte de aplicarea detergentilor pentru curățare-întretinere, se recomandă să se efectueze testul pe o suprafață disponibilă invizibilă din acest tip de material
- NICIODATA:** bureți duri, lavete abrazive, detergenti, solvenți, substanțe chimice, pulperi, paste care conțin substanțe abrazive; nu este recomandată nicăi umerezirea cu o cantitate mare de apă

RU

**Рекомендации по уходу за мебелью**

- Уход за мебелью предусматривает регулярную протирку внешней и внутренней поверхности мебели.
  - Пятна и загрязнения снимают сразу же. Свежие пятна удаляются легче и зачастую полностью.
  - Материалы и средства по уходу:
- РЕКОМЕНДУЕМЫЕ:** тряпочки из мягкой ткани с применением соответственных чистяще-консервирующих средств (рекомендуется применение общедоступных пенок и эмульсий). Однако, перед применением чистяще-консервирующего средства следует провести тест на закрытой поверхности мебели.
- НЕ РЕКОМЕНДУЕМЫЕ:** жесткие губки, наждачка, детергенты, химические растворители, пасты и порошки с содержанием абразивных веществ. Не допускать скопления воды на поверхности мебели.

<p>Informacja o produkcie z drewna litego i okleiny naturalnej: Drewno jest żywym produktem natury o różnych kolorach i strukturach. Powstaje ono przez naturalne zrosty i rozgałęzienia. Sęki oraz różnorodne usłojenia są charakterystycznymi cechami naturalnego drewna i nie dają podstawy do reklamacji. Zmiana klimatu może prowadzić do powstawania na powierzchni mebla małych rys lub wypaczania.</p> <p><b>PL</b> Drewno z każdego pnia ma inny wygląd, inne usłojenie i kolorystykę. Każde drewno reaguje na zmiany otoczenia i wilgotność powietrza. Optymalna temperatura około 20°C i wilgotność 40-70 % powoduje tylko nieznaczną pracę drewna. Konserwacja polega na regularnym czyszczaniu zewnętrznych i wewnętrznych powierzchni mebla. Na bieżąco usuwać plamy i zabrudzenia. Zalecane materiały i środki konserwacji: ścieżeczki z miskowej tkaniny z użyciem odpowiednich środków czyszcząco-konserwujących. Przed użyciem przeprowadź test na nie widocznej powierzchni.</p>	<p>Solid wood and natural veneer product information: Wood is a living product of nature that can vary in colour and structure. It is formed through natural fusions and bifurcations. Knots and diverse figures are typical features of natural wood, and cannot be complained about. Change in climate can result in small cracks and warps on the surface of the furniture. Each trunk yields wood of different appearance, figure and colour. Differences in colour that can appear on both veneer and wood after dyeing are a natural feature of wood and cannot be complained about. Every type of wood responds to changes in the environment and air humidity. At an optimum temperature of 20°C and a humidity of 40-70%, wood works only slightly. Maintenance involves regular cleaning of the external and internal surfaces of the furniture. Remove stains and dirt on a regular basis. Recommended materials and maintenance products: soft cloths used with appropriate cleaning and maintenance products. Test them in a non-prominent place before use.</p>
<p>Podatci o proizvodima od punog drva i prirodnoj furniru: Drvo je ići proizvod prirode i može varirati u boji i strukturi. Stvara se kroz prirodno stapanje i račvanje. Čvorovi i različiti uzorci uobičajene su karakteristike prirodnog drva, stoga ne mogu biti predmet prigovora. Promjene u klimi mogu izazvati male pukotine u izvitoperenosti na površini namještaja. Svako debljina drvnog građa drugačijeg izgleda, obliku i boju. Razlike u boji, koje se mogu pojaviti na namještaju u na drvu nakon bojanja, priroda su značajka drva i na to se ne može prigovoriti. Svaka vrsta drva reagira na promjene u okolini i na vlasti zraka. Na optimalnoj temperaturi od 20°C i na vlasti zraka od 40-70 %, promjene na drvu su neznatne. Održavanje uključuje redovito čišćenje vanjskih i unutarnjih površina namještaja. Redovno uklanjajte mrlije i prašinu. Preporučena sredstva i materijali za čišćenje: mekane krpe korištene zajedno s prikladnim sredstvima za čišćenje u održavanju. Isprobajte ih najprije na površini koja nije vidljiva.</p>	<p>Informacije o výrobku z masivního dřeva a přírodní dýhy: Dřevo je ivy produkt přírody a může varirovat v barvě a struktuře. Vzniká díky přirodnímu spojení a rozvětvení. Knoty a různé vzorce jsou typické pro přírodní dřevo a nemohou být předmětem reklamace. Proměny v klimatu mohou vést k vzniku malých škrábacích rysů na povrchu nábytku. Dřevko však dřevu různého vzhledu, barvy a struktury. Každý dřevnatý dřevo reaguje na proměny v prostředí a vlhkost vzduchu. Na optimální teplotu 20°C a vlhkost 40-70% dřevo funguje jen mírně. Dřevo udržuje pravidelné čištění vnitřních povrchů nábytku. Odstraňte pravidelně skvrny a nečistoty. Doporučené materiály a prostředky pro údržbu na údržbu: utěrky z měkké tkaniny s příslušnými prostředky čisticími a na údržbu. Před použitím si testujte na skryté oblasti.</p>
<p>Information sur le produit en bois massif et placage naturel : Le bois est un produit vivant de la nature qui peut varier en couleur et structure. Il se forme par des groupements et branchements naturels. Les nœuds et les diverses statures sont les caractéristiques typiques du bois naturel et ne peuvent pas faire l'objet d'une réclamation. Les changements climatiques peuvent avoir pour effet de petites fissures et gauchissements sur la surface du meuble. Chaque tronc donne un bois d'apparence, de stature et de couleur différente. Les différences de couleur qui peuvent se produire, après la teinture, autant sur le placage que sur le bois sont une caractéristique naturelle du bois et ne peuvent pas faire l'objet d'une réclamation. Chaque type de bois réagit aux changements environnementaux et d'humidité de l'air. A une température optimale de 20 °C et une humidité de 40-70 %, le bois ne travaille pas trop. L'entretien consiste à nettoyer régulièrement les surfaces internes et externes des meubles. Enlever régulièrement les taches et la saleté. Matériaux et produits d'entretien recommandés : lingettes douces avec les produits de nettoyage et d'entretien appropriés. Avant de les utiliser, il faut les tester à un endroit invisible.</p>	<p>Información sobre el producto de madera maciza y chapa natural: La madera es un producto vivo de la naturaleza que puede variar en color y estructura. Se forma a través de fusiones y ramificaciones naturales. Nudos y diversas figuras son características típicas de la madera natural y no pueden ser objeto de reclamación. Cambios climáticos pueden resultar en pequeñas grietas y deformaciones en la superficie del mueble. Cada tronco da una madera de apariencia, figura y color diferentes. Las diferencias de color que pueden aparecer tanto en la chapa como en la madera después de la decoloración son una característica natural de la madera y no pueden ser objeto de reclamación. Cada tipo de madera responde a los cambios en el medio ambiente y la humedad del aire. A una temperatura óptima de 20 °C y una humedad del 40-70 %, la madera trabaja sólo un poco. El mantenimiento consiste en limpiar regularmente las superficies externas e internas de los muebles. Elimina manchas y ensuciamientos sobre. Materiales y productos de mantenimiento recomendados: paños blandos con productos de limpieza y mantenimiento adecuados. Antes de su uso, pruébelos en un lugar invisible.</p>
<p>Informatie over het product uit massief hout en natuurlijke fineer: Hout is een levend product van de natuur dat kan variëren in kleur en structuur. Het is gevormd door natuurlijke fusies en opsplitingen. Kwasten en verschillende jaarringen zijn typische kenmerken van natuurlijk hout en kan daarover niet worden geklaagd. Klimatologische veranderingen kunnen leiden tot het optreden van kleine scheurtjes en krommingen op het oppervlak van het meubel. Elke stam heeft hout van verschillend uiterlijk, figuur en kleur. Verschillen in kleur die zich na het verven kunnen voordoen op zowel fineer en hout zijn een natuurlijk kenmerk van hout en kan daarover niet worden geklaagd. Elk type van hout reageert op veranderingen in het milieu en de luchtvochtigheid. Bij een optimale temperatuur van 20 °C en een luchtvochtigheid van 40-70% werkt hout slechts in geringe mate. Het onderhoud bestaat uit het regelmatig reinigen van de uitwendige en inwendige oppervlakken van het meubel. Verwijder vlekken en vuil op een regelmatige basis. Aanbevolen materialen en onderhoudsproducten: zachte lappen met de juiste reiniging- en onderhoudsproducten. Test ze in een niet prominentie plaats voor gebruik.</p>	<p>Angaben zum Produkt aus Vollholz und natürlichem Furnier: Holz ist ein lebendiges Produkt der Natur, das farblich und strukturell variieren kann. Es wird durch natürliche Verschmelzungen und Verzweigungen gebildet. Äste und verschiedene Wuchsmerkmale sind typische Merkmale natürlichen Holzes und können keinen Anlass für Beschwerden geben. Klimaänderungen können zu geringe Risse und Vorwölbungen auf der Möbeloberfläche verursachen. Jeder Stamm gibt Holz mit unterschiedlichem Erscheinungsbild, Wuchs und Farben. Abweichungen in Farbe, die nach Ausfärbung sowohl auf dem Furnier als auch auf dem Holz auftreten können, sind ein natürliches Merkmal des Holzes und können keinen Anlass für Beschwerden geben. Jede Holzart reagiert auf Umwelt- und Luftfeuchtveränderungen. Bei einer optimalen Temperatur von 20°C und einer Feuchte von 40-70% arbeitet Holz nur geringfügig. Zur Instandhaltung gehört regelmäßiges Reinigen der Außen- und Innenflächen von Möbeln. Entfernen Sie Flecken und Schmutz regelmäßig. Empfohlene Materialien und Instandhaltungsmittel: weiche Wischläppchen zusammen mit entsprechenden Reinigungs- und Instandhaltungsmitteln. Testen Sie diese vor dem Gebrauch an einer unsichtbaren Stelle.</p>
<p>Информация о продуктах из цельной древесины и натуральной облицовочной фанеры: Древесина является живым природным продуктом, различных цветов и структур. Образуется она путем природных сростков и разветвлений. Сучки, а также разновидности текстуры являются отличительными чертами природной древесины и не дают оснований для рекламации. Изменение климата может привести к образованию на поверхности мебели новых щелей (трещин) или короблений. Древесина из каждого ствола имеет иной вид, иную текстуру и цвет. Различия в цвете после окраски, наблюдающиеся в фанере или в древесине, являются натуральными, трещин не подлежат рекламации.</p> <p><b>RU</b> Каждая древесина реагирует на изменение окружающей среды и влажности воздуха. Оптимальная температура около 20° и 40-70% влажности вызывает лишь незначительные изменения древесины. Указания по текущему содержанию: Содержание относится на регулярную очистку наружных и внутренних поверхностей мебели. Постепенно удалять скопления пятна и загрязнения. Рекомендуемые материалы и средства для соответствующего содержания: тряпки из мягкой ткани с применением соответствующих средств для очистки и пропиточных средств. Перед применением следует провести тестирование на небольшом участке поверхности.</p>	<p>Informații despre produse din lemn masiv și din furnir natural: Lemnul este un produs viu al naturii ale căruia structură și culoare sunt variabile. Ia nastere prin fuziuni și bifurcații naturale. Nodurile și diversele moduri sunt caracteristici tipice ale lemnului natural și nu pot face obiectul sesizărilor. Modificările climatului poate determina mică crăpătură și deformări pe suprafața mobiliei. Fiecare trunchi produce lemn cu înfășurarea, modelul și culoarea diferite. Diferențele de culoare care pot apărea atât pentru lemn și pe lemn în urma uscării reprezintă o caracteristică naturală a lemnului și nu se pot face sesizări în acest sens. Fiecare tip de lemn reacționează la modificările mediului și ale umidității aerului. La o temperatură optimă de 20°C și la o umiditate de 40-70%, lemnul suferă numai modificări ușoare. Întreținerea presupune curățarea periodică a suprafețelor interioare și exterioare ale mobilierului. Îndepărtați regulat petele și murdăria. Materiale și produse de întreținere recomandate: carpe moi și produse de curățare și întreținere adecvate. Testați-le în zone neexposează privire înainte de a le utiliza.</p>
<p>Informácia o výrobku z masívneho dreva a prírodnnej dýhy: Drevo je ivy produkt prírody s rôznymi farbami a štruktúrami. Sa vytvára prirodzenými rastvami a rozvetvami. Hrče a rôzne letokruhy sú typické prvkys prirodneho dreva a nedávajú dôvod k reklamácii. Zmena klímy môže viesť k vzniku na povrchu nábytku nábytku drobných praskalií alebo deformácií. Každý kmen dáva drevo rôzneho vzhľadu, letokruhu, figúru a farbu. Rozdiely v farbe, ktoré vzniknú po zložení, sú ako v dyhe a v dreve sú prirodzenou vlastnosou ou dreva a nedávajú dôvod k reklamácii. Každý druh dreva reaguje na zmeny v prostredí a vlhkost v zraku. Optimalná teplota okolo 20° a 40-70% vlhkosti v zraku vyzýva len neznačkové zmeny dreveniny. Uznanie po súčasnom hodnotení: Súčasné informacie sa týkajú periodického čistenia vonkajších a vniterných povrchových miestností. Postupne odstraňovať sklenené plamy a znečistenia. Recomenzované materiály a sredstva pre odpovedajúce obsahovacie triky: triky z mäkkej tkaniny s prispôsobenými čistiacimi a impregnáciemi sredstvami. Pred použitím je potrebné proviesť test na skryté oblasti.</p>	<p>Sert ahsap ve doğal ağaç kaplama hakkında ürün bilgisi: Renk ve yapı itibarıyle değişkenlik gösterebilen ahsap, doğanın canlı bir ürünüdür. Doğal füzyonlar ve bifürkasyon yoluyla biçimlendirilir. Doğal ahsapın tipik bir özelliği budak oyugunu ve farılık desenlerini sahip olmasıdır, bu olması gereken bir özelliklidir. Sicaklık değişimleri mobilya üzerindeki ufak çatlaklıklara sebebi olabilir. Ağac gövdeleri ahsapla farklı bir görünüm, desen ve renk kazandırır. Boyanan sonra ahsap ve ağaç kaplaması olasılaşacak renk farklılıklarını ahsapın doğal bir özelliğinden kaynaklıdır, bunda şüphe yoktur. Ahsabın tüm çeşitleri sıcaklık ve nem değişiminden etkilenir. Ahsap için uygun sıcaklık 20°C ve nem oranı %40-70 arasıdır. Mobilyanın hem iç hem de dış yüzeyinin düzleni bir şekilde temizlenmesi gereklidir. Leke ve kirleri muntazaman silin. Önerilen materyal ve bakım ürünlerini: Uygun temizleme ve bakım ürünlerini yumuşak bir bez yardımıyla uygulayınız. Ürünleri uygulamadan önce ufak bir yüzeyde test ediniz.</p>
<p>Tájékoztató a tömb fából és természetes furnérlemezből készült termékéről. A fák a természetben találhatók, amelyek különféle színűek és szerkezetűek lehetnek. A természetben a sejtek egyesülése és osztódása révén keletkeznek. A természetes faj jellemzői a csomók és a különféle alakzatok, melyek ellen kifogást emelni nem lehet. Az éghajlati változás következtében kisebb repedések és veteményeket hirtelen felületeken. A festést követően a furnérborításban vagy a fán esetleg előforduló színkülönbség a faanyag természetéből adódik, amely ellen kifogást emelni nem lehet. Minden faanyagra hatással van a környezeti változás és a levegő nedvességtartalma. Az optimális 20°C-os hőmérséklet és 40-70% os nedvességtartalmú levegő csupán nemileg van kihatással a fára. Az ápolás során a bútor kúlsós és belső felületeit a szokásos módon kell tisztítani. Rendszeres időközönként távolítsa el a foltokat és a szennyeződéseket. Az ápoláshoz ajánlott anyagok és tisztítószerek: puha törörlők, valamint megfelelő tisztító- és ápolószerek. Felhasználásuk előtt egy nem szembetűnő helyen végezzük probatitálást!</p>	<p>Informazione sul prodotto in legno massiccio e impiallacciatura naturale: Il legno è un prodotto vivente della natura che può variare in colore e struttura. È formato attraverso fusioni e diramazioni naturali. Nodi e diversi modelli sono le caratteristiche tipiche del legno naturale e non possono essere oggetto di un reclamo. Cambiamenti climatici possono avere come conseguenza spaccature e imbarcatamenti piccoli sulla superficie dei mobili. Differenze di colore che possono presentarsi sia sulla impiallacciatura sia sulla legno dopo la decolorazione sono una caratteristica naturale del legno e non possono essere oggetto di un reclamo. Ogni tipo di legno risponde ai cambiamenti ambientali e di umidità dell'aria. Con una temperatura ottimale di 20°C e un'umidità di 40-70%, il legno lavora solo poco. La manutenzione consiste nella pulizia regolare delle superfici esterne ed interne del mobile. Rimuovere macchie e sporco. Materiali e mezzi di manutenzione raccomandati: stracci morbidi con mezzi di pulizia e di manutenzione adatti. Prima dell'uso provarle in un luogo invisibile.</p>